

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Romane
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ¹⁾	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură italiană / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLI4123 Curs opțional de limbă și literatură italiană I: Limbaje sectoriale I / Teatrul italian de la Campanella la Dario Fo (curs opțional 3) // Linguaggi settoriali I / Il teatro italiano da Campanella a Dario Fo // Sectorial Languages / Italian theater from Campanella to Dario Fo							
2.2 Titularul activităților de curs	Delia MORAR, lect. dr. Delia MORAR, lect. dr.							
2.3 Titularul activităților de seminar								
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ²⁾ Obligatorietate ³⁾	DS DOP

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	0
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	0
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					34
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					12
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	70				
3.8 Total ore pe semestru	98				
3.9 Numărul de credite ⁴⁾	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, xeroxuri, manuale, suporturi de curs, culegeri de exercitii, teste de control.
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> - C3.1 Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii italiene, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare. - C3.2 Redactarea a diferite tipuri de texte, la nivel minim B2 și traduceri de dificultate medie, folosind mijloacele auxiliare. - C3.3 Producerea de texte scrise și orale la nivel C1 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes - C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii italiene. - C4.2 Explicarea poziției operelor literare în context cultural italian și raportarea lor la tradițiile literare din cultura italiană.
Competențe transverabile	<ul style="list-style-type: none"> - CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. - CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> -Definirea conceptului de „linguaggio settoriale” sau „lingue speciali” sau „microlingue scientifico-professionali”. Introducere în originile literaturii italiene
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> -Producerea de texte corecte și coerente atât în scris cât și oral, în funcție de tipul de limbaj sectorial care-l definește; -Utilizarea adecvată în traducerea și retroversiunea specializată, a limbajelor sectoriale aferente. -Prezentarea teatrului italian de-a lungul secolelor -Prezentarea principalilor reprezentați ai teatrului italian și operele lor

8. Conținuturi

8.1 Curs limbă	Metode de predare	Observații
1. Conceptul de limbaj sectorial. Terminologie vehiculată.	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
2. Caracteristici generale ale limbajului de specialitate și cel sectorial.	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
3. <i>Carte capuane</i> → standardizarea limbajului juridic	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
4. Limbaj administrativ.	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
5. Limbaj politic.	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
6. Limbajul utilizat în mass-media.	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
7. Limbajul utilizat în publicitate.	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	

<p>Bibliografie obligatorie: M. Cortelazzo, <i>Lingue speciali: La dimensione verticale</i>, Padova, Unipress, 1994 (cap. I și III). M. Cortelazzo, <i>Italiano d'oggi</i>, Padova, Esedra, 2000. <i>Il traduttore visibile. Linguaggi settoriali e prassi della traduzione</i>. Atti del convegno „Il traduttore visibile”, Parma, 6 ott. 2004, a cura di Teresina Zemella Luigi G. Beccaria, <i>I linguaggi settoriali in Italia</i>, Milano, Bombiani Editore, 1983. Sobrero A., <i>Lingue speciali</i>, in <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi</i>, Laterza, Roma, 1993, pp. 237-277. Lucca Serianni, <i>I linguaggi settoriali</i>, in <i>Italiani scritti</i>, Bologna, Il Mulino, 2003, pp. 79-88. E. P. Balboni, <i>Le microlingue scientifico-professionali</i>, UTET, Torino, 2000, cap. 1-4. P. Trifone, <i>Lingua e identità</i>, Roma, Carocci, 2007. Coveri-Benucci-Diadori, <i>La varietà dell'italiano</i>, Roma, Bonacci editore, 1998.</p>		
8.2 Curs literatură	Metode de predare	Observații
1. Curs introductiv: o scurtă istorie a teatrului italian	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
2. Luigi Pirandello: <i>Șase personaje în căutarea autorului</i>	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
3. Luigi Pirandello: <i>Henric al IV-lea</i>	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
4. Opera și poezia lui Carmelo Bene	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
5. Eduardo De Filippo, <i>Le bugie con le gambe lunghe</i>	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
6. Erri de Luca, <i>La faccia delle nuvole</i>	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
7. Concluzii	Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.	
<p>Bibliografie obligatorie: <i>Letteratura italiana. Le opere</i>, a cura di A. Asor Rosa, vol. II, <i>Il Novecento</i>, Einaudi, Torino, 1992. Franca Angelini, <i>Il teatro del Novecento da Pirandello a Fo</i>, Laterza, Roma-Bari, 1990. Luigi Pirandello, <i>Teatro</i>, Garzanti, Milano, 2007. Dario Fo, <i>Manuale minimo dell'attore</i>, Einaudi, Torino, 1997. Erri de Luca, <i>La faccia delle nuvole</i>, Feltrinelli, Milano, 2016 Carmelo Bene, <i>Opere</i>, Classici Bompiani, Milano, 2008. Edoardo De Filippo, <i>Tre commedie</i>, Einaudi, Torino, 1992.</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului


<ul style="list-style-type: none"> - Tematica este elaborată pe baza bibliografiei internaționale a domeniului; - cadrele didactice au titlul de conferențiar, doctor în filologie, domeniul lingvistică respectiv domeniul literatură ; - o parte din elementele prezentate în cadrul cursului și seminarului au fost dezbătute în cadrul unor conferințe și prelegeri naționale și internaționale;


10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<i>Barem</i> - Copierea sau fraudă: 1 - 1 punct din oficiu	- Colocviu limbă, notat de la 1 la 10. - Colocviu literatură notat de la 1 la 10.	50% 50%
10.5 Seminar			

10.6 Standard minim de performanță

1. Studentul este capabil să recunoască atât elementele complexe ale sistemului fonetic cât și elementele controversate de lexic și morfologie, în activitatea sa de receptare, producere și reproducere a textelor scrise și orale.
2. Studentul a efectuat temele propuse pe parcursul semestrului.
3. Studentul a parcurs bibliografia cursului de literatură.
4. Studentul este capabil să recunoască și să încadreze autorul propus înspre analiză și interpretare în curentul literar specific, cu indicarea caracteristicilor de bază.

Data completării	Semnătura titularului de curs
20.04.2020	lect.dr. Delia MORAR 

Data avizării în departament	Semnătura Directorului de Departament
22.04.2020	conf.dr. Cristiana Papahagi 

Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
29.04.2020	